

**Fussballclub  
Teufen** .....



**43. TUFNER  
DORFTURNIER  
13. & 14. JUNI 2015**

**SPORTANLAGEN LANDHAUS**

## Gönner

Anker Hotel Restaurant, Teufen	Restaurant Ilge, Teufen
Appenzeller Bahnen, Herisau	Restaurant Jägerei, Teufen
AXA Winterthur, Teufen	Restaurant Netts, St. Gallen
Badi, Teufen	Restaurant Schönenbühl, Teufen
Bäckerei-Konditorei Café Koller, Teufen	Restaurant Trübli, Teufen
Bäckerei-Konditorei Restaurant Gemsli, Teufen	Restaurant Waldegg, Teufen
Basler Versicherung, Teufen	Säntispark, St. Gallen
Böhli Bäckerei, Konditorei, Confiserie, Teufen	St.Galler Kantonalbank, Teufen
Brauerei Schützengarten AG, St. Gallen	Studach Entsorgung, Teufen
Breitenmoser Fleischspezialitäten AG, Teufen	
Die Mobiliar, Teufen	
Drogerie Michel, Teufen	
Drogerie Vital, Teufen	
FCSG, St. Gallen	
Freibad Teufen, Teufen	
Hotel zur Linde, Teufen	
Kronbergbahnen, Jakobsbad	
Landgasthof Sternen, Bühler	
Mode Weber, St. Gallen	

## Patronat

### Kategorie A Fussballer

Malergeschäft Pellegatta, Teufen

### Kategorie B, Nichtfussballer

Hans Schiess Bedachungen AG, Hans Schiess, Teufen

### Kategorie D, Sie & Er

Clavadetscher Schreinerei AG, Martin Clavadetscher, Teufen

### Kategorie F Mädchen

Kinder- und Jugendarbeit, Gemeinde Teufen

### Kategorie H Knaben 1

Cygnnet GmbH, Niederwil

### Kategorie I Knaben 2

Wetterfest, Teufen

### Kategorie J Knaben 3

h. nef, Gartengeräte, Motorgeräte. Zweiräder, Hansueli Nef, Niederteufen

### Kategorie K Piccolo

Clavadetscher Schreinerei AG, Martin Clavadetscher, Teufen

### Kategorie L Generationencup

Basler Versicherung, Werner Hoderegger, Teufen

# Gruppen

## Kat. A Fussballer

### Gruppe 1

10 warmi Brüdärä

1. FC «Whualach»

Los Promillos

Die ersten zwei pro Gruppe spielen die Halbfinals

Halbfinals 1.Gr.1 - 2.Gr.2 / 2.Gr.1 - 1.Gr.2

Platzierungsspiele 5./6., 3./4. / Final

## Kat. B Nichtfussballer

### Gruppe 3

imzeltgitsfreibier

Dynamo Tüüfä

Spinnsiächä

EHC Teufen

Titelverteidiger

2 Halbfinals 1. - 4. / 2. - 3.

Platzierungsspiel 3./4. **43**

Final



9053 Teufen  
Telefon 071 333 21 22

## Kat. A Fussballer

### Gruppe 2

FC Haudenebet

Madristas

Öppis mit 6.....



## Kat. D Sie & Er

### Gruppe 4

Superkickers

Fräulein & Herrlein

Tschütteler

Es werden 2 Runden gespielt. Kein Final.



Clavadetscher Schreinerei AG  
Au 834, Bühler  
CH-9052 Niederteufen  
Telefon 071 222 69 32  
Telefax 071 223 69 68

## Kat. F Mädchen

### Gruppe 5

Girls Power

Tüüfner Girls

Es werden 4 Runden gespielt

Kein Final



## Kat. I Knaben 2

### Gruppe 8

Kei Bock

Fromage

Hushky

BÖLZERS



**WETTERFEST**  
Teufen

## Kat. H Knaben 1

### Gruppe 6

Pega 69

Latteknaller

FC Ilge

## Kat. H Knaben 1

### Gruppe 7

NÜ

Dragogam

Winnie Popo

Die ersten zwei pro Gruppe spielen die Halbfinals

Halbfinals 1.Gr.6 - 2.Gr.7 / 2.Gr.6 - 1.Gr.7

Platzierungsspiele 5./6., 3./4.

Final



# Gruppen

## Kat. I Knaben 2

### Gruppe 9

Suisse-Kickers

Lö Fisch

Liga Team

Torgeil

Die ersten zwei pro Gruppe spielen den Halbfinal

Halbfinals 1.Gr.8 - 2.Gr.9 / 2.Gr.8 - 1.Gr.9

Platzierungsspiele 7./8., 5./6., 3./4.

- Final

## Kat. J Knaben 3

### Gruppe 11

Tüfner F Kitz

Siebäsiächä

Chupa Chups

silver surfer

Die ersten zwei pro Gruppe spielen die Halbfinals

Halbfinals 1.Gr.10 - 2.Gr.11 / 2.Gr.10 - 1.Gr.11

Platzierungsspiele 7./8., 5./6., 3./4.

Final

## Kat. J Knaben 3

### Gruppe 10

FC Tobel

das Ding

Mr. Fantastisch

Teufelskicker

Die wilden Kicker



Hansueli Nef  
Hauptstrasse 57 / 9052 Niederteufen  
Tel. 071 330 09 94  
info@hnef.ch / www.hnef.ch

**Gartengeräte, Motorgeräte, Zweiräder**

## Kat. K Piccolo

### Gruppe 12

„Gählere - Flitzer“

Minions

Storm



CLAVADETSCHER

Clavadetscher Schreinerei AG  
Au 834, Bühler  
CH-9052 Niederteufen  
Telefon 071 222 69 32  
Telefax 071 223 69 68

## Kat. K Piccolo

### Gruppe 13

die Fackel

„Kickmätze“

Gäser Tschuttergofe

Die ersten zwei Teams pro Gruppe  
spielen die Halbfinals

Halbfinals 1.Gr.12 - 2.Gr.13 / 2.Gr.12 - 1.Gr.13

Platzierungsspiele 5./6., 3./4.

Final

## Kat. M Gewerbecup

### Gruppe 15

Hörlertiefbau

Binderianer

Heierli Holzworm

F.Zürcher AG

## Kat. L Generationencup

### Gruppe 14

TTT The Trivigno's Team

CAPOS

DIE UNGLAUBLICHEN

Just for Fun

Bächli Team

Inhöbä

Pro Team 5 Spiele

Es wird keine Rangliste geführt!



Werner Holderegger, Teufen  
Tel. 058 285 13 73  
Mobil 079 286 47 30

## Kat. M Gewerbecup

### Gruppe 16

Gallus Flitzer

Lachauer Wohnbelags AG

AXA Kickers

Die ersten zwei Teams pro Gruppe qualifizieren sich für  
die Halbfinals:

Halbfinals 1.Gr.15 - 2.Gr.16 / 2.Gr.15 - 1.Gr.16

Platzierungsspiele 5./6., 3./4.

Final

Nach jedem Spiel wird genagelt!

# SPIELPLAN SAMSTAG, 13.06.15

Am Dorfturnier spielen wir mit:



## Spielplan Samstag, Platz 1

Zeit	Platz 1	Resultat
10.00		
10.15		
10.30		
10.45		
11.00		
11.15	imzeltgitsfreibier	- Dynamo Tüüfä
11.30	Superkickers	- Fräulein & Herrlein
11.45	FC Haudenebet	- Madristas
12.00	<b>Tschütteler</b>	- <b>Superkickers</b>
12.15	Hörler Tiefbau	- Binderianer
12.30	EHC Teufen	- imzeltgitsfreibier
12.45	Dynamo Tüüfä	- Spinnsiächä
13.00	Los Promillos	- 10 warmi Brüädärä
13.15	Öppis mit 6.....	- FC Haudenebet
13.30	Hörler Tiefbau	- Heierli Holzwörm
13.45	Binderianer	- F.Zürcher AG
14.00	Superkickers	- Fräulein & Herrlein
14.15	Heierli Holzwörm	- Binderianer
14.30	Kat. B 1.Gr.3	- Kat. B 4.Gr.3
14.45	evtl. Pen.schiessen	
15.00	F.Zürcher AG	- Hörler Tiefbau
15.15	Tschütteler	- Superkickers
15.30	<b>Kat. A 1.Gr.1</b>	Kat. A 2.Gr.2
15.45	evtl. Pen.schiessen	
16.00	Kat. M 1.Gr.15	- Kat. M 2.Gr.16
16.15	evtl. Pen.Schiessen	
16.30	<b>Kat. A 2.Gr.1</b>	<b>Kat. A 1.Gr.2</b>
16.45	evtl. Pen.schiessen	
17.00	<b>Kat. M 5./6. Platz</b>	
17.15	evtl. Pen.Schiessen	
17.30	<b>Kat. M 3./4. Platz</b>	
17.45	evtl. Pen.Schiessen	
18.00	<b>Kat. A Final</b>	
18.15	evtl. Pen.schiessen	
18.30		
18.45		
19.00		
19.15		
19.30		
19.45		
20.00		
20.15		

# Spielplan Samstag, Platz 2

Zeit	Platz 2	Resultat
10.00		
10.15		
10.30		
10.45		
11.00		
11.15	Spinnsiächä	– EHC Teufen
11.30	10 warmi Brüädäri	– 1. FC " Whualach "
11.45	imzeltgitsfreibier	– Titelverteidiger
12.00	Dynamo Tüüfä	– EHC Teufen
12.15	Titelverteidiger	– Spinnsiächä
12.30	Gallus Flitzer	– Lachauer Wohnbelags AG
12.45	Heierli Holzwörm	– F.Zürcher AG
13.00	EHC Teufen	– Titelverteidiger
13.15	Fräulein & Herrlein	– Tschütteler
13.30	Spinnsiächä	– imzeltgitsfreibier
13.45	<b>Titelverteidiger</b>	<b>Dynamo Tüüfä</b>
14.00	AXA Kickers	– Gallus Flitzer
14.15	1. FC " Whualach "	– Los Promillos
14.30	Madristas	– Öppis mit 6.....
14.45	Kat. B 2.Gr.3	– Kat. B 3.Gr.3
15.00	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
15.15	Lachauer Wohnbelags AG	– AXA Kickers
15.30	<b>Kat. B 3./4. Platz</b>	
15.45	evtl. Pen.schiessen	
16.00	<b>Fräulein &amp; Herrlein</b>	Tschütteler
16.15	<b>Kat. M 2.Gr.15</b>	<b>Kat. M 1.Gr.16</b>
16.30	<b>evtl. Pen.Schiessen</b>	
16.45	Kat. A 5./6. Platz	
17.00	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
17.15	Kat. B Final	
17.30	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
17.45	Kat. A 3./4. Platz	
18.00	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
18.15	Kat. M Final	
18.30	evtl. Pen.Schiessen	
18.45		
19.00		
19.15		
19.30		
19.45		
20.00		
20.15		

# Spielplan Samstag, Platz 3

Zeit	Platz 3	Resultat
10.00		
10.15		
10.30		
10.45		
11.00		
11.15		
11.30		
11.45		
12.00		
12.15		
12.30		
12.45		
13.00		
13.15		
13.30		
13.45		
14.00		
14.15		
14.30		
14.45		
15.00		
15.15		
15.30		
15.45		
16.00		
16.15		
16.30		
16.45		
17.00		
17.15		
17.30		
17.45		
18.00		
18.15		
18.30		
18.45		
19.00		
19.15		
19.30		
19.45		
20.00		
20.15		

# SPIELPLAN SONNTAG, 14.06.15

Am Dorfturnier spielen wir mit:



## Spielplan Sonntag, Platz 1

Zeit	Platz 1	Resultat
7.30	Pega 69	Latteknaller
7.45	Kei Bock	Fromage
08.00	Liga Team	Torgeil
08.15	FC Ilge	Pega 69
08.30	Suisse-Kickers	Liga Team
08.45	Lö Fisch	Torgeil
09.00	Latteknaller	FC Ilge
09.15	Winnie Popo	Dragogam
09.30	Girls Power	Tüüfner Girls
09.45	Teufelskicker	FC Tobel
10.00	das Ding	Mr. Fantastisch
10.15	TTT The Trivigno's Team	CAPOS
10.30	Teufelskicker	Die wilden Kicker
10.45	TTT The Trivigno's Team	Just for Fun
11.00	" Gählere - Flitzer "	Minions
11.15	die Fackel	"Kickmätze"
11.30	Kat. H 2.Gr .6	Kat.H 1.Gr. 7
11.45	evtl. Pen.schiessen	
12.00	Just for Fun	Inhöbä
12.15	Storm	" Gählere - Flitzer "
12.30	Gäser Tschuttergofo	die Fackel
12.45	<b>Minions</b>	Storm
13.00	"Kickmätze"	Gäser Tschuttergofo
13.15		
13.30	Kat. J 2.Gr.10	Kat. J 1.Gr. 11
13.45	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
14.00	Kat. K 1.Gr.12	Kat. K 2.Gr.13
14.15	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
14.30	Kat. K 2.Gr.12	Kat. K 1.Gr.13
14.45	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
15.00	Kat. K 5./6. Platz	
15.15	evtl. Pen.schiessen	
15.30	Kat. K 3./4. Platz	
15.45	evtl. Pen.schiessen	
16.00	Kat. K Final	
16.15	evtl. Pen.schiessen	
16.30		

## Spielplan Sonntag, Platz 2

Zeit	Platz 2	Resultat
7.30	NÜ	– Winnie Popo
7.45	Suisse-Kickers	– Lö Fisch
08.00	Tüfner F Kitz	– Siebäsiächä
08.15	Chupa Chups	– silver surfer
08.30	Dragogam	– NÜ
08.45	Tüfner Girls	– Girls Power
09.00	FC Tobel	– Die wilden Kicker
09.15	das Ding	– Teufelskicker
09.30	Die wilden Kicker	– Mr. Fantastisch
09.45	Liga Team	– Lö Fisch
10.00	Torgeil	– Suisse-Kickers
10.15	DIE UNGLAUBLICHEN	– Just for Fun
10.30	Tüfner Girls	– Girls Power
10.45	CAPOS	– DIE UNGLAUBLICHEN
11.00	Kat. H 1.Gr. 6	– Kat.H 2.Gr. 7
11.15	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
11.30	Kat. I 2.Gr. 8	– Kat. I 1.Gr. 9
11.45	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
12.00	DIE UNGLAUBLICHEN	– TTT The Trivigno's Team
12.15		
12.30	Just for Fun	– CAPOS
12.45	<b>Girls Power</b>	Tüfner Girls
13.00	Just for Fun	– Bächli Team
13.15	<b>Kat. J 1.Gr.10</b>	Kat. J 2.Gr. 11
13.30	evtl. Pen.schiessen	
13.45	<b>Inhöbä</b>	– CAPOS
14.00	Kat. J 7./8. Platz	
14.15	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
14.30	Kat. I 5./6. Platz	
14.45	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
15.00	TTT The Trivigno's Team	– Inhöbä
15.15	Kat. I Final	
15.30	evtl. Pen.schiessen	
15.45	Kat. H Final	
16.00	evtl. Pen.schiessen	
16.15	Kat. J Final	
16.30	evtl. Pen.schiessen	

## Spielplan Sonntag, Platz 3

Zeit	Platz 3	Resultat
7.30		
7.45	Hushky	– BÖLZERS
08.00	FC Tobel	– das Ding
08.15	Mr. Fantastisch	– Teufelskicker
08.30	Kei Bock	– Hushky
08.45	Fromage	– BÖLZERS
09.00	Tüfner F Kitz	– Chupa Chups
09.15	Hushky	– Fromage
09.30	Siebäsiächä	– silver surfer
09.45	BÖLZERS	– Kei Bock
10.00	Chupa Chups	– Siebäsiächä
10.15	Inhöbä	– Bächli Team
10.30	silver surfer	– Tüfner F Kitz
10.45	Mr. Fantastisch	– FC Tobel
11.00	Die wilden Kicker	– das Ding
11.15	Bächli Team	– TTT The Trivigno's Team
11.30	Kat. I 1.Gr. 8	– Kat. I 2.Gr. 9
11.45	evtl. Pen.schiessen	
12.00	CAPOS	– Bächli Team
12.15		
12.30	<b>DIE UNGLAUBLICHEN</b>	Inhöbä
12.45	Kat. I 7./8. Platz	
13.00	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
13.15	Kat. H 5./6. Platz	
13.30	evtl. Pen.schiessen	
13.45	<b>Bächli Team</b>	– DIE UNGLAUBLICHEN
14.00	Kat. J 5./6. Platz	
14.15	<b>evtl. Pen.schiessen</b>	
14.30	Kat. I 3./4. Platz	
14.45	evtl. Pen.schiessen	
15.00	Kat. J 3./4. Platz	
15.15	evtl. Pen.schiessen	
15.30	Kat. H 3./4. Platz	
15.45	evtl. Pen.schiessen	
16.00		
16.15		
16.30		



# Reglement und Weisungen

## Dorfturnier FCT 2015

---

### 1. Spieleranzahl

**Ein Team besteht aus 5 Feldspielern und einem Torwart, die Anzahl der Auswechselspieler/innen ist freigestellt. Preisberechtigt sind in den Schülerkategorien 8 Spieler/innen, in den Erwachsenenkategorien 7 Spieler/innen.**

Die Preisverteilung der Kat. A – D und des Gewerbecups findet am Samstagabend, im Anschluss an die Finalsspiele, im Festzelt statt. Diejenige der Kat. E – L am späten Sonntagnachmittag, im Anschluss an die Finalsspiele. Es erhalten alle Kindermannschaften einen Preis.

### 2. Spieldauer

Ein Spiel dauert 13 Minuten. Es wird ohne Seitenwechsel gespielt. Die erstgenannte Mannschaft hat jeweils Anspiel und spielt Richtung Tribüne.

### 3. Spielregeln

Es gelten grundsätzlich die Spielregeln des SFV. Die Rückpassregel kommt nur in der Kategorie A zur Anwendung. Die Distanz bei Freistössen beträgt mind. 5m! **Es gibt nur indirekte Freistösse.** Bei der Kat. D «Sie und Er» zählen Tore, die von Frauen erzielt werden, doppelt (Eigentore zählen nicht doppelt) In der Kat.L «Generati-onencup» wird keine Rangliste geführt!! Entscheide der Schiedsrichter und Jury sind endgültig!!!

Punkteverteilung: Sieg 3 Punkte / Unentschieden 1 Punkt Niederlage 0 Punkte

Bei Gleicher Punktzahl in Gruppenspielen entscheidet:

1. Tordifferenz
2. mehr geschossene Tore
3. Penaltyschiessen

Endet ein Entscheidungs-/Finalspiel unentschieden, wird ein Penaltyschiessen durchgeführt. Penaltyschiessen: je 5 Schützen. Bei Unentschieden nach 5 Schüssen: je 1 Schütze bis zur Entscheidung

### 4. Forfait

Ein Spiel gilt für die fehlbare Mannschaft als verloren:

- bei nicht Antreten der Mannschaft auf den Spielbeginn
- wenn eine Mannschaft mit weniger als 3 Spielern antritt
- wenn aufgrund eines Protestes festgestellt wird, dass nicht qualifizierte Spieler/innen eingesetzt werden.

In diesem Fall wird die fehlbare Mannschaft aus dem Turnier ausgeschlossen. Sämtliche Spiele gehen Forfait verloren.

### 5. Proteste

Proteste müssen vor oder innert 15 Minuten nach dem betreffenden Spiel durch die betroffene Mannschaft bei der Jury eingereicht werden. Es ist eine Gebühr von Fr. 100.– zu entrichten, ansonsten wird auf den Protest nicht eingetreten. Das Geld wird nur zurückerstattet, wenn der Protest gutgeheissen wird.

### 6. Strafbestimmungen

Wird ein Spieler des Platzes verwiesen, ist dieser für das ganze Turnier ausgeschlossen. Ein Ersatzspieler darf erst im nächsten Spiel eingesetzt werden.

### 7. Tenü

Die Mannschaften sollten möglichst mit einheitlichen Tenüs antreten. Tragt beim Spielen auf Rasen/Kunstrasen immer Nocken- oder Noppenschuhe. Auf dem Kunstrasen sind Stollenschuhe verboten! Turnschuhe sind wegen der Rutschgefahr auf Rasen nicht geeignet. **Das Tragen von Schienbeinschonern wird in allen Kategorien dringend empfohlen.**

### 8. Sicherheit

Das richtige Aufwärmen vor dem Spiel ist für die Vermeidung von Unfällen unerlässlich. Wir appellieren an alle Mannschaftsführer, jeweils vor dem nächsten Einsatz mit der Mannschaft ein Aufwärmtraining durchzuführen. Sollte dennoch etwas passieren, steht der **Samariterverein Teufen** mit einem Team bereit.

### 9. Versicherung

Die Teilnehmer und Zuschauer sind gegen Unfall und Diebstahl **nicht** versichert. Fundgegenstände sind beim Jurtyisch abzugeben.

### 11. Verschiebung

**Kein Verschiebungsdatum, das Turnier findet bei jedem Wetter statt, (evtl. auf dem Kunstrasen).** Bei sehr schlechter Witterung entscheidet die Jury, ob anstatt von Spielen, Penaltyschiessen durchgeführt werden.